

## SRG-Fernsehprogramme untertiteln mehr als einen Drittel der Sendezeit

**Bern, 16. Februar 2011 – Die Fernsehsender der SRG SSR haben für Hörbehinderte im vergangenen Jahr erstmals einen Drittel der Sendezeit in allen drei Sprachregionen untertitelt.**

Gesamtschweizerisch sind 35,1 Prozent der Sendezeit untertitelt worden, was 20 397 Stunden entspricht. In der Deutschschweiz waren es 34,6 Prozent, in der Westschweiz 37,7 und in der italienischen Schweiz 33,5 Prozent. Misst man die Quote auf Basis der tatsächlich untertitelbaren Sendungen, so sind bei der SRG nicht nur 35,1, sondern 40,5 Prozent untertitelt. In Absprache mit den Hörbehinderten-Organisationen wurde in erster Linie die Hauptsendezeit zwischen 19 und 22 Uhr untertitelt, wobei Sendungen mit einer grossen Resonanz wie Arena oder Club, Infrarouge oder Falò sowie wichtige Sportereignisse ebenfalls mit Untertiteln versehen wurden. Zudem wird in jeder Sprachregion täglich eine der Haupt-News-Sendungen mit Gebärdensprache gesendet.

Für Sehbehinderte bieten die SRG-Fernsehsender eine namhafte Zahl von Spielfilmen mit Audiodeskription an. Dabei werden die optischen Eindrücke auf einem akustischen Zusatzkanal verbal beschrieben.

Auch die Internet-Plattform Swissinfo erleichtert den Sehbehinderten den Zugang zu ihren Informationen: Die Swissinfo-Artikel lassen sich in iTunes auch als Podcast abonnieren und herunterladen. Dieses primär für Sehbehinderte erstellte Angebot, wird auch von Sehenden rege genutzt.

| 2010              | Stunden       | Quote         | Zunahme       |
|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| SF 1              | 3 036         | 37,8 %        | 1,6 %         |
| SF zwei           | 3 132         | 38,4 %        | 16,5 %        |
| SF info           | 2 261         | 27,9 %        | 117,0 %       |
| Deutschschweiz*   | 8 429         | 34,6 %        | 25,5 %        |
| TSR 1             | 3 553         | 43,6 %        | 48,4 %        |
| TSR 2*            | 2 691         | 32,1 %        | 37,8 %        |
| Suisse romande    | 6 244         | 37,7 %        | 43,6 %        |
| RSI LA 1          | 3 647         | 43,1 %        | 37,8 %        |
| RSI LA 2          | 2 077         | 24,2 %        | 28,2 %        |
| Svizzera italiana | 5 724         | 33,5 %        | 34,1 %        |
| <b>Total</b>      | <b>20 397</b> | <b>35,1 %</b> | <b>33,0 %</b> |

\* inkl. rätoromanische Sendungen

| Sendestunden mit Untertitelung                                | SF           | TSR          | RSI          | Total         |
|---|--------------|--------------|--------------|---------------|
| News  | 348          | 250          | 337          | 935           |
| Live  | 1 241        | 1 138        | 1 113        | 3 492         |
| Semi-Live   | 141          | 119          | 90           | 350           |
| Time-Code   | 552          | 529          | 511          | 1 592         |
| Rätoromanisch   | 97           | 5            | 0            | 102           |
| <b>Total Eigenproduktionen</b>                                | <b>2 379</b> | <b>2 041</b> | <b>2 051</b> | <b>6 471</b>  |
| Prozent Eigenproduktionen am Total<br>untertitelter Sendungen | 28,2%        | 32,7%        | 35,8%        | 31,7%         |
| Austausch   | 474          | 23           | 0            | 497           |
| Einkäufe  | 390          | 630          | 1 019        | 2 039         |
| Wiederholungen  | 5 186        | 3 550        | 2 654        | 11 390        |
| <b>Total</b>  | <b>8 429</b> | <b>6 244</b> | <b>5 724</b> | <b>20 397</b> |